



**D Gefahr!**  
 Enthält 12 % Lanthan(III)chlorid-Heptahydrat. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenschäden. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist zytotoxisch. Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.

**US Danger!**  
 Contains 12% lanthanum(III) chloride heptahydrate. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand.

aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand.

**F Danger!**  
 Contient 12 % de chlorure de lanthane (III) heptahydraté. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.

**NL Gevaar!**  
 Bevat 12% lanthanaan(III)chloride-heptahydraat. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden.

**I Pericoloso!**  
 Contiene 12 % di lantanio(III) cloruro eptaidrato. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

**E ¡Peligro!**  
 Contiene un 12% de cloruro de lantano (III) heptahidratado. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca lesiones oculares graves. Nocivo para os organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

**P Perigo!**  
 Contém 12 % de cloreto de lantânio (III) hepta-hidratado. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Provoca lesões oculares graves. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo.

**S Faral!**  
 Innehåller 12 % lantnan (III) klorid heptahydrat. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Orsakar allvarliga ögonskador. Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarevård.

**FI Vaara!**  
 Sisältää 12% lantaani (III) kloridi heptahydraattia. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Vaurioittaa vakavasti silmiä. Haitallista vesieläimille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti.

**DK Fare!**  
 Indeholder 12 % lantnan (III) chlorid-heptahydrat. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Forårsager alvorlig øjenskade. Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten.

**GR Κίνδυνος!**  
 Περιέχει 12% επαπένυδρο τριχλωριούχο λανθάνιο. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα.

**SI Nevarno!**  
 Vsebuje 12 % lantanov triklorid heptahidrat. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Povzroča hude poškodbe oči. Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.

**H Veszély!**  
 Tartalmaz: 12 % lantan(III)klorid-heptahidráttal. Allergiás bőreakciót válthat ki. Súlyos szemkárosodást okoz. Ártalmas a vízi élővilágra, hosszantartó károsodást okoz. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.

**PL Niebezpieczeństwo!**  
 Zawiera 12% chlorek lantanu (III) heptahydratu. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę.

**CZ Nebezpečí!**  
 Obsahuje 12% heptahydrát chloridu lantanitého. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Způsobuje vážné poškození očí. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.

**TR Tehlike!**  
 %12 lantanum(III) klorid heptahidrat içerir. Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir. Ciddi göz hasarı yaratabilir. Uzun süre etkili şekilde akuitatı yasama zararı olabilir. Medikal destek gereksir ürün kabı veya etiketini de yanınızda bulundurunuz.

**RUS Опасность!**  
 Содержит 12% хлорида лантана (III) в форме гептагидрата. Может вызывать аллергическую реакцию на коже и серьезное поражение глаза. Вредно для водных организмов при долгосрочном применении. При необходимости оказания медицинской помощи имейте при себе этикетку или емкость с препаратом.

**C 危險!**  
 含12%的氯化镧(III)七水合物,可能引起皮肤过敏,可导致眼睛受到严重损害,对水生生物有害并有长期持续的影响。就医时请出示产品包装或识别标签。

**塩化ランタン(III) 七水和物を12%含み、アレルギー性皮膚反応や深刻な眼損傷を引き起こすことがありますので取り扱いには十分にご注意ください。長期にわたる使用は水棲生物にとって有害です。医師による診察が必要な場合は、本品をトルことお持ちになるか、成分メモをご用意ください。**

**RO Țămp!**  
 12%의 란탄 (III) 할로라이드 칠수화물 함유. 알러지성 피부반응을 일으킬 수 있음. 눈에 중상을 입힌다. 수중생물에 해로우며 수중에서 장기적으로 해롭게 작용할 수 있음. 의사의 상담이 필요할 경우 포장지나 상표를 지참.

**SA خطر!**  
 يحتوي على ١٢% من هيدرات ثلاثي كلوريد اللانثوم. يمكن أن يسبب ردود فعل حساسية للجلد. يسبب أضرار خطيرة للحيون ضار للأحياء المائية، مع تأثير طويل الأمد. إذا كان من الضروري استشارة الطبيب فيجب أن تكون العبوة أو التبيكت العلامة حاضرة.

## D Gebrauchsinformation

**sera phosvec-clear • Trübungen und Phosphat entfernen – beseitigt mineralische Trübungen – für kristallklares, sauberes Wasser.**  
 Mineralisches sowie abgestorbenes organisches Material können zu Trübungen führen. Letzteres kann zudem den Phosphatgehalt im Wasser erhöhen und so das Algenwachstum fördern. **sera phosvec-clear** bindet die Trübungen sofort und macht sie für den Filter erfassbar. Gleichzeitig wird überschüssiges Phosphat entfernt und damit dem Algenwachstum vorgebeugt.

- Beseitigt mineralische Trübungen
- Entfernt Phosphat
- Für kristallklares, sauberes Wasser

**Gebrauchsinformation:**  
 Nicht bei einer Karbonathärte unter 6 °dKH anwenden – Säuresturzgefahr! (Vor Anwendung Messung mit **sera kH-Test**; ggf. Erhöhung mit **sera KH/pH-plus**; während der Verwendung mit **sera pH-Test** prüfen.) 5 ml **sera phosvec-clear** auf 20 l Wasser geben. Durch eine effektive Feinfiltration (z. B. **sera Filterwatte**) werden die gebundenen Partikel besonders schnell entfernt. Ggf. abgesunkene Flocken mit dem **sera Bodengrundreiniger** entfernen. Während der Anwendung auf eine gute Belüftung achten!  
**Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!**  
**sera** Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

## US Information for use

**sera phosvec-clear • Remove cloudiness and phosphate – removes mineral cloudiness – for crystal clear, clean water.**  
 Mineral as well as dead organic material may lead to cloudiness. The latter may additionally raise the phosphate level in water and thus support algae growth. **sera phosvec-clear** immediately binds the cloudiness and makes it collectable for the filter. At the same time it removes excess phosphate and thus prevents algae growth.

- Removes mineral cloudiness
- Removes phosphate
- For crystal clear, clean water

**Directions for use:** Use the cap as a measure.  
 Do not use if the carbonate hardness is below 6°dKH – danger of suddenly sinking pH values! (Check with the **sera kH-Test** before application; if applicable increase with **sera KH/pH-plus**; monitor the pH value with the **sera pH-Test** during application.) Add 5 ml **sera phosvec-clear** for every 5.3 US gal. (20 l) of water. Effective fine filtration (e.g. **sera filter wool**) removes the bound particles particularly quickly. If applicable, remove sunken flakes using the **sera gravel washer**. Ensure good aeration during the application!  
 \* **One capful**, filled up to the end of the outer corrugation, equals 0.3 fl.oz./10 ml.  
**Keep out of reach of children and pets!**  
**sera** products are available through specialty outlets.

## F Information mode d'emploi

**sera phosvec-clear • Éliminer les turbidités et les phosphates – élimine les turbidités d'origine minérale – pour une eau propre et cristalline.**  
 La matière minérale ainsi que la matière organique morte peuvent entraîner des turbidités. Cette dernière peut augmenter la concentration de phosphates dans l'eau et favoriser ainsi la croissance des algues. **sera phosvec-clear** lie instantanément les turbidités, permettant au filtre de les traiter. En même temps, il élimine l'excès de phosphates, tout en évitant la croissance des algues.

- Élimine les turbidités d'origine minérale
- Élimine les phosphates
- Pour une eau propre et cristalline

**Mode d'emploi :**  
 Ne pas utiliser en cas d'une dureté carbonatée inférieure à 6° dKH (x 1,78 = TAC valeur française) – danger de chute du pH ! (Avant l'utilisation, mesurer avec le **sera Test kH** ; le cas échéant, augmenter avec **sera KH/pH-plus** ; lors de l'utilisation, vérifier le pH avec le **sera Test pH**.) Ajouter 5 ml de **sera phosvec-clear** pour 20 l d'eau. A l'aide d'une filtration fine efficace (p. ex. **ouate de filtration sera**) les particules liées sont éliminées de façon particulièrement rapide. Les cas échéant, éliminer les flocons du fond avec la **cloche de nettoyage sera**. Lors de l'utilisation, assurer une bonne aération !  
**A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !**  
 Les produits de qualité **sera** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.  
**Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 8000 Colmar**  
**Fabriqué en Allemagne**

## NL Gebruikersinformatie

**sera phosvec-clear • Vertoebelingen en fosfaat verwijderen – ruimt minerale vertoebeling op – voor kristalhelder, schoon water.**  
 Minerale en afgestorven organisch materiaal kan tot vertoebelingen leiden. Hierdoor kan het fosfaatgehalte in het water worden verhoogd waardoor de algengroei wordt bevorderd. **sera phosvec-clear** bindt de vertoebelingen direct en zorgt ervoor dat ze door het filter kunnen worden verwerkt. Tevens wordt overtollig fosfaat verwijderd en daarmee de algengroei voorkomen.

- Ruimt minerale vertoebeling op
- Verwijdert fosfaat
- Voor kristalhelder, schoon water

**Gebruiksaanwijzing:**  
 Niet gebruiken bij een carbonaathardheid onder 6 °dKH – gevaar voor zuurgraadvall! (Voor gebruik meten met de **sera kH-Test**; evt. verhoging met **sera KH/pH-plus**; tijdens het gebruik de pH-waarde controleren met de **sera pH-Test**.) 5 ml **sera phosvec-clear** per 20 l water toedienen. Door een effectieve fijne filtering (b.v. **sera filterwatte**) worden de gebonden deeltjes bijzonder snel verwijderd. Evt. gezonkene vlokken met de **sera bodemreiniger** verwijderen. Let tijdens het gebruik op een goede belüchtning!  
**Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!**  
**sera** kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

## I Informazioni per l'uso

**sera phosvec-clear • Eliminare torbidezza e fosfati – elimina gli intorbidenti minerali – per acqua pulita e cristallina.**  
 Sostanze minerali e materiale organico in decomposizione possono causare la formazione di intorbidenti dell'acqua. Quest'ultimo può inoltre aumentare il contenuto di fosfati nell'acqua, favorendo così la crescita delle alghe. **sera phosvec-clear** lega gli intorbidenti immediatamente in modo che possano essere eliminati attraverso il filtro. Allo stesso tempo elimina i fosfati in eccesso, prevenendo così la crescita delle alghe.

- Elimina gli intorbidenti minerali
- Elimina i fosfati
- Per acqua pulita e cristallina

**Istruzioni per l'uso:**  
 non utilizzare in presenza di una durezza carbonatica inferiore a 6 °dKH – pericolo di precipitazione del pH! (Prima dell'utilizzo misurare il kH con il **sera kH-Test**; se necessario, aumentarlo con il **sera KH/pH-plus**; durante l'utilizzo controllare il valore pH con il **sera pH-Test**.) Aggiungere 5 ml di **sera phosvec-clear** per ogni 20 l di acqua. Grazie ad un efficace filtraggio fine (p.es. **sera lana filtrante**) le particelle aggregate non trattenuate dal filtro vengono eliminate molto velocemente. Se necessario eliminate eventuali residui con la **sera campana aspirarifiuti**. Durante l'utilizzo del prodotto assicuratevi che nell'acquario ci sia una buona aerazione!  
**Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!**  
 I prodotti di qualità della **sera** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.  
**Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110**  
**40018 San Pietro in Casale (BO) • Tel. +39 051 6661333**

## E Información para el usuario

**sera phosvec-clear • Eliminar los enturbiamientos y el fosfato – elimina los enturbiamientos minerales – para un agua pura y cristalina.**  
 La materia mineral y la materia orgánica muerta pueden causar enturbiamientos. Además, esta última puede aumentar el valor de fosfato del agua y, por lo tanto, favorecer el crecimiento de las algas. **sera phosvec-clear** aglutina inmediatamente los enturbiamientos para que el filtro los pueda atrapar. Al mismo tiempo, elimina el exceso de fosfato y evita así el crecimiento de las algas.

- Elimina los enturbiamientos minerales
- Elimina el fosfato
- Para un agua pura y cristalina

**Instrucciones de uso:**  
 No aplicar si la dureza de carbonatos es inferior a 6° dKH – ¡peligro de caída del valor de pH! (Antes de la utilización medir con el **sera test de kH**; si necesario aumentar con **sera KH/pH-plus**; durante la utilización, controlar el valor de pH con el **sera test de pH**.) Añadir 5 ml de **sera phosvec-clear** por cada 20 l de agua. Por medio de un eficaz filtrado fino (p. ex. **sera perlón para filtrado**), las partículas aglutinadas se eliminan de manera especialmente rápida. Si necesario, eliminar las escamas del fondo con el **sera limpiador de fondo**. Durante la utilización, asegure una buena ventilación.  
**¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!**  
 Los productos de alta calidad **sera** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

## P Instruções para utilização

**sera phosvec-clear • Eliminar as turvações e o fosfato – elimina as turvações minerais – para uma água pura e cristalina.**  
 A matéria mineral e a matéria orgânica morta podem causar turvações. Além disso, esta última pode aumentar o nível de fosfato na água e, portanto, promover a proliferação de algas. **sera phosvec-clear** aglutina imediatamente as turvações, de modo que podem ser retidas pelo filtro. Ao mesmo tempo, remove o excesso de fosfato, evitando assim a proliferação de algas.

- Elimina as turvações minerais
- Remove o fosfato
- Para uma água pura e cristalina

**Instruções para utilização:**  
 Não aplicar se a dureza de carbonatos for inferior a 6°dKH – perigo de queda do valor de pH! (Antes da aplicação, medir com o **sera kH-Test**; se necessário, aumentar com **sera KH/pH-plus**; durante a utilização, verificar o valor de pH com o **sera pH-Test**.) Adicionar 5 ml de **sera phosvec-clear** para 20 l de água. Através de uma eficaz filtragem fina (p. ex. **sera lá filtrante**), as partículas aglutinadas são eliminadas de modo particularmente rápido. Se necessário, remover os flocos do fundo, com o **sera limpador de areão**. Durante a aplicação, deve assegurar uma ventilação suficiente!  
**Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!**  
 Produtos de qualidade **sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

## S Produktinformation

**sera phosvec-clear • Eliminera grumlingar och fosfat – eliminera mineraliska grumlingar – för kristallklart, rent vatten.**  
 Mineral och ruttnat organiskt material kan leda till grumlingar. Det senare kan dessutom höja fosfathalten i vattnet och på så sätt främja alg tillväxten. **sera phosvec-clear** binder grumlingar omedelbart så att de kan tas upp av filtret. Samtidigt elimineras överskott på fosfat och på så sätt förebyggs alg tillväxt.

- Eliminera mineraliska grumlingar
- Eliminera fosfat
- För kristallklart, rent vatten

**Bruksanvisning:**  
 Använd inte om karbonathården är under 6 °dKH – risk för plötsligt sjunkande pH-värden! (Kontrollera med **sera kH-Test** före användning, höj vid behov med **sera KH/pH-plus**; kontrollera pH-värdet med **sera pH-Test** under användningen.) Tillsätt 5 ml **sera phosvec-clear** per 20 l vatten. Genom en effektiv fin filtrering (t.ex. med **sera filtervadd**) avlägsnas de bundna partiklarna snabbt. Vid behov, ta bort smutsflingor som sjunkit med hjälp av **sera slamhävert**. Se till att genomsufta väl under användningen!  
**Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur!**  
**sera** kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

## FI Käyttöohje

**sera phosvec-clear** • Poistaa samennusta ja fosfaattia – poistaa mineraalisametta – kristallin kirkasta puhdasta vettä.

Mineraalit ja kuoleet orgaaniset ainekset voivat aiheuttaa samennusta. Myöhemmin voi fosfaatitaso vedessä nousta lisää ja näin lisää levien kasvua. **sera phosvec-clear** sitoo välittömästi samennuksen ja tekee sen suodattimen kerättäväksi. Samanaikaisesti se poistaa kerääntyneen fosfaatin ja näin vähentää levien kasvua.

- Poistaa mineraali samennukset
- Poistaa fosfaattia
- Kristallin kirkasta puhdasta vettä

## DK Brugsinformation

**Sera phosvec-clear** • Fjernelse af uklarheder og fosfat – eliminerer mineralske uklarheder – giver krystallklat, rent vand.

Rester af mineraler og organisk materiale kan føre til uklarheder. Det sidstnævnte kan desuden forhøje fosfatindholdet i vandet og på denne måde fremme algeveksten. **sera phosvec-clear** binder strebsy uklarhederne, så de kan opsamles i filtret. Samtidigt fjernes overflødigt fosfat og sådan forebygges algeveksten.

- Eliminerer mineralske uklarheder
- Fjerner fosfat
- Giver krystallklart, rent vand

## GR Γενικές Πληροφορίες

**Sera phosvec-clear** • Απομακρύνει την θολούρα και τα φωσφορικά – αφαιρεί την θολούρα των μεταλλικών στοιχείων – για κρυστάλλινο, καθαρό νερό.

Μέταλλα καθώς και νεκρές οργανικές ύλες μπορεί να οδηγήσουν σε θόλμα. Αυτό μπορεί να αυξήσει επιπλέον το επίπεδο των φωσφορικών στο νερό και συνεπώς να ενισχύσει την ανάπτυξη της άλγης. Το **sera phosvec-clear** δεσμεύει άμεσα την θολούρα και την καθιστά συλλέξιμη από το φίλτρο. Ταυτόχρονα αφαιρεί τη περίσσεια των φωσφορικών και συνεπώς περιορίζει την ανάπτυξη της άλγης.

- Αφαιρεί την θολούρα των μεταλλικών στοιχείων
- Αφαιρεί τα φωσφορικά
- Για κρυστάλλινο, καθαρό νερό

## SI Navodilo za uporabo

**sera phosvec-clear** • **Odstrani motnine in fosfat – odstrani mineralne motnine – za kristalno bistro, čisto vodo.**

Mineralni kakor tudi odmrli organski material lahko povzroči v vodi motnine. To pa poveča še vsebnost fosfata v vodi in povzroči rast alg. Filtrirni material **sera phosvec-clear** takoj po uporabi veže motnine in jih pripravi na takšen način, da jih filter lažje sprejme. Hkrati pa material odstrani prevelike količine fosfata in s tem prepreči rast alg.

- Odstrani mineralne motnine
- Odstrani fosfat
- Za kristalno bistro, čisto vodo

## H Felhasználási információ

**sera phosvec-clear** • **Vízzavarosodás és foszfát eltávolítás – eltávolítja az ásványok okozta zavarosodást – a kristálytiszta vizért.**

Ásványi anyagok és bomló szerves anyagok vízzavarosodáshoz vezethetnek. Az utóbbi növelheti a foszfát tartalmat a vízben, mely előlegíti az algák növekedését. A **sera phosvec-clear** megköti a zavarosodást, és a szűrő szármára felfoghatóvá teszi. Ezzel egy időben eltávolítja a felesleges foszfátot, és megelőzi az alganövekedést.

- Eltávolítja az ásványok okozta zavarosodást
- Eltávolítja a foszfátot
- A kristálytiszta vizért

## PL Informacje o zastosowaniu

**sera phosvec-clear** • **Usuwa zmętnienie i fosforany – usuwa zmętnienie – dla kryształicznie przejrzystej, czystej wody.**

Mineralny i martwy materiał organiczny może doprowadzić do zmętnienia wody. Martwy materiał organiczny może dodatkowo spowodować wzrost poziomu fosforanów w wodzie, wspierając w ten sposób wzrost glonów. **sera phosvec-clear** natychmiast wiąże zmętnienie i ułatwia jego usuanie przez filtr. Usuwa jednocześnie nadmiar fosforanów, zapobiegając w ten sposób wzrostowi glonów.

- Usuwa zmętnienie
- Usuwa fosforany
- Dla kryształicznie przejrzystej, czystej wody

## GZ Informačni popis

**sera phosvec-clear** • **Odstranjuje žakal a fosfát – odstranjuje mineralni žakal – vytváří průzračnou čistou vodu.**

Mineralní stejně jako odumřelý organický materiál může vést k zakalení. Může dodatečně zvýšit hladinu fosfátů ve vodě a tím podpořit růst řas. **sera phosvec-clear** okamžitě váže žakal a činí jej sběrným pro filtr. Současně odstranjuje nadbytečný fosfát a tím předchází růstu řas.

- Odstranjuje mineralní žakal
- Odstranjuje fosfát
- Vytváří průzračnou čistou vodu

## TR Kullanım bilgileri

**sera phosvec-clear** • **Buluntan ve fosfatın yok edilmesi – mineral buluntanmasını yok eder – kristal netliğinde tertemiz su için.**

Ölü organik maddeler kadar mineral de buluntanmaya yol açabilir. Ayrıca ikincil olarak sudaki fosfat seviyesini de artırabilir ve bu şekilde alg büyümesini destekler. **sera phosvec-clear** hemen buluntanmayı toplar ve filtreyle temizlenebilir hale getirir. Aynı zamanda aşırı fosfatı yok eder ve bu sayede alg büyümesini önler.

- Mineral buluntanmasını yok eder
- Fosfatı yok eder
- Kristal netliğinde tertemiz su için

## RUS Инструкция по применению

**sera фосфек-клир (sera phosvec-clear)** • **Удаляет помутнения воды и фосфаты – устраняет помутнения воды – для чистой, кристально прозрачной воды.**

Наличие минеральных веществ, а также омертвевших органических веществ может привести к образованию помутнения, что в свою очередь может дополнительно повысить уровень содержания фосфатов в воде и, таким образом, способствовать разрастанию водорослей. **sera фосфек-клир** немедленно связывает частицы, вызывающие помутнение воды и, таким образом, делает возможным улавливание их фильтром. В тоже время он удаляет излишки фосфатов и, таким образом, предотвращает разрастание водорослей.

- Устраняет помутнения воды
- Удаляет фосфаты
- Для чистой, кристально прозрачной воды

**Указания по применению:**

Не используйте препарат при карбонатной жесткости ниже 6° dKH, поскольку в этом случае существует опасность внезапного падения уровня pH. (Перед применением измерьте уровень KH с помощью **sera kH-теста (sera kH-Test)**; при необходимости повысьте

## C sera 磷酸盐去除剂

**sera 磷酸盐去除剂** • **去除水中的浑浊物及磷酸盐 – 去除矿物质浑浊 – 打造晶莹透彻的洁净水体**
矿物质和死去的有机质都可能导致水体浑浊，后者还会引起水中磷酸盐含量上升，助长藻类滋生。 **sera 磷酸盐去除剂**迅速将水中的浑浊凝结成能用过滤器滤出的较大颗粒，从而去除水中过剩的磷酸盐，有效防止藻类滋生。

- 去除矿物质浑浊
- 去除磷酸盐
- 打造晶莹透彻的洁净水体

## J 使用説明書

**セラ フォスベック クリア** • **濁りとりン酸塩の除去 – 無機物による濁りを除去 – 清浄な水をつくる**

無機物や有機物の残骸は水が濁る原因になります。特に有機物の残骸は水中のリン酸値を上げて、コケの繁殖を促進します。**セラ フォスベック クリア** は素早く濁りを結合して、フィルターで捉えやすくなります。また、過剰なリン酸塩を除去して、コケの繁殖を抑制します。

- 無機物による濁りを除去
- リン酸塩を除去
- 透明で清浄な水をつくる

## ROK 사용안내서

**세라 포스벡 클리어** • **혼탁현상 및 인산염 제거 – 무기물로 인한 혼탁현상 제거 – 수정같이 맑고 깨끗한 물 형성**

광물이나 죽은 유기물은 물의 혼탁현상을 가져올 수 있다. 죽은 유기물은 또한 물 속 인산염 함량을 증가시키고, 이로써 조류성장을 부추긴다. **세라 포스벡 클리어**는 혼탁물질을 즉각적으로 포착시켜 여과기에 걸리도록 한다. 이와 동시에 인산염 염여분을 제거하며, 이로써 조류성장을 방지한다.
• 광물성 혼탁물질 제거
• 인산염 제거
• 수정같이 맑고 깨끗한 물 형성

### Käyttöohjeet:

Älä käytä jos karbonaattikovuus on alle 6°dKH – pH arvo on vaarassa laskea yllättäen! (Tarkasta **sera kH-testillä** ennen annostusta; jos annostus lisää **sera KH/pH-plus** arvoa; mittaa pH arvo **sera pH-testillä** annostuksen aikana). Lisää 5 ml **sera phosvec-clearia** jokaista 20 litraa akvaariovettä kohten. Tehokas hienosuodatus (esim **sera suodatinvanu**) poistaa sitoutuneet hiukkaset verratrain nopeasti. Jos mahdollista poista uunneet ruokahiutelet **sera pohjaruoppajalla**. Varmista hyvä ilmastus toimenpiteen aikana!
**Ei lasten eikä lemmikkien saatavilla!**
**sera** laatuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

### Brugsanvisning:

Må ikke anvendes ved en karbonathårdhed under 6 °dKH – risiko for et pludseligt fald i syreindholdet! (For anvendelsen måling med **sera kH-Test**; evt. forhøjelse med **sera KH/pH-plus**; tjked under anvendelsen pH-værdien med **sera pH-Test**.) Tilsæt 5 ml **sera phosvec-clear** til 20 l vand. Ved en effektiv filtrering (f.eks. **sera filtervat**) fjernes de bundne partikler særlig hurtigt. Flager der evt. er sunket ned på bunden fjernes med **sera bundlagsrensere**. Vær under anvendelsen opmærksom på en god ventilation!
**Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!**
**sera** kvalitetsprodukter og rådgivning får du i faghandlen.

### Οδηγίες χρήσης:

Να μην χρησιμοποιείται αν η ανθρακική σκληρότητα είναι κάτω από 6°dKH – κίνδυνος απότομης πτώσης της τιμής το pH! (Ελέγξτε με το **sera kH-Test** πριν από την χρήση. Εφόσον απαιτείται αύξηση την με **sera KH/pH-plus**. Παρακολουθήστε την τιμή του pH με το **sera pH-Test** κατά την εφαρμογή.) Προσθέστε 5ml **sera phosvec-clear** σε κάθε 20l νερού. Το αποτέλεσματικό προ-φιλτράρισμα (π.χ. **sera filter wool**) αφαιρεί τα δεσμευμένα σωματίδια ιδιαίτερα γρήγορα. Εφόσον είναι δυνατό, αφαιρέστε τα βυθισμένα υπολείμματα τροφών με τη σκούπα βυθού **sera gravel washer**. Διασφαλίστε σωστή οξυγόνοωση κατά την διάρκεια της εφαρμογής!
**Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα!**
Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

### Uporaba:

Ne uporabljajte sredstva pri karbonatni trdoti, nižji od 6°dKH – nevarnost za destabilizacijo kisllosti. (Pred uporabo testirajte vodo s sredstvom **sera kH-Test**; po potrebi je potrebno povečanje vrednosti s pripravkom **sera KH/pH-plus**; med uporabo pripravka preverjajte pH vrednost s sredstvom za testiranje vode **sera pH-Test**.) Dajte 5 ml pripravka **sera phosvec-clear** na 20 l vode. Učinkovito filtriranje s finim filtrirnim materialom (npr. **sera filtrirna vata**) bo vezane delce posejmo hitro odstranilo. Po potrebi lahko potopljene kosmiče odstranite s **sera napravo za čiščenje tal**. Med uporabo pripravka akvariji dobro prezračujte!
**Hraniti izven dosegа otrok in domačih živali!**
Kakovostne proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.
**Uvoznik: PET PROGRAM d.o.o., Zgornje Hoče 7, 2311 Hoče, Slovenija**

### Használati információ:

Nem használható 6 °dKH karbonát keménység fölétt – savasodás veszély! (Használat előtt mérje meg a KH értéket **sera kH-tesztel**; szükség esetén növelje **sera KH/pH-plus-szal**, használát közben a pH értéket **sera pH-tesztel** ellenőrizze.) 5 ml **sera phosvec-clear-t** adagoljon 20 liter vízhez. Egy hatékony finomszűrőssel (**sera szűrővatta**) különlegesen gyorsan eltávolítja a megkötött részecskéket. Adott esetben a lesüllyedt pelyheket **sera aljzattisztítóval** távolítsa el. A használat során ügyeljen a jó szellőztetésre.

**Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó!**
A **sera** minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.

**Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.**

### Instrukcja stosowania:

Nie stosować jeśli twardość węglanowa wynosi mniej niż 6°dKH – niebezpieczeństwo nagłego spadku wartości pH! (Przed zastosowaniem preparatu należy sprawdzić poziom za pomocą **sera kH-Test**; w razie potrzeby zwiększyć za pomocą **sera KH/pH-plus**; podczas aplikacji preparatu należy kontrolować wartość pH za pomocą **sera pH-Test**.) Dodac 5 ml **sera phosvec-clear** na każde 20 l wody. Skuteczna filtracja (np. **sera filter wool**) szczególnie szybko usuwa związane cząstki. W razie potrzeby usunąć cząstki z dna za pomocą **sera gravel washer**. Podczas podawania preparatu należy zapewnić dobre napowietrzenie!

**Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt!**

Wysokiej jakości produkty firmy **sera** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

### Návod k použití:

Neupoužívat při karbonátové tvrdosti pod 6°dKH – nebezpečí prudkého zvýšení kyselosti! (Před použitím zkontrolujte se **sera kH-test**; pokud je třeba zvýšte pomocí **sera KH/pH-plus**; monitorujte během použití hodnotu pH se **sera pH-Test**.) Přidejte 5 ml **sera phosvec-clear** na 20 l vody. Pomocí účinného jemného filtrování (např. **sera filtrační vata**) jsou vyvázané částice velmi rychle odfiltrávány. Dle potřeby odstraňte potopené vločky se **sera odkalovač**. Při použití dbajte na dobré provzdušnění!
**Chraňte před dětmi a domácími zvířaty!**
Výrobky vysoké kvality značky **sera** a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu **sera CZ**.
**Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora**

### Kullanma talimatı:

Karbonat sertliği 6 ° dKH deęerinin altındaysa kullanmayınız – aniden pH deęerinde dűşűş tehlikesi! (Uygulama öncesinde **sera kH-Test** ile kontrol edip mümkünse **sera KH/pH-plus** ile artırarak, erez **sera filtreleme vatosu (sera filter wool)** hızlı ve tamamen uzaklatırsanız, suya zararlı maddeleri hızlıca temizleyebilirsiniz. Gerekirse suya **sera dip temizleyicisi** kullanarak batan pulun temizleyin. Uygulama esnasında iyi havalandırma oldůğundan emin olun!
**Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde bulundurunuz!**
Kaliteli **sera** ürünlerin ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

### Указание по применению:

Не используйте препарат при карбонатной жесткости ниже 6° dKH, поскольку в этом случае существует опасность внезапного падения уровня pH. (Перед применением измерьте уровень KH с помощью **sera kH-теста (sera kH-Test)**; при необходимости повысьте уровень KH с помощью **sera KH/pH-плюс (sera KH/pH-plus)**; в процессе применения контролируйте уровень pH с помощью **sera pH-теста (sera pH-Test)**.) Добавлять 5 мл **sera фосфек-клир** на каждые 20 л аквариумной воды. Эффективная тонкая фильтрация (например, через **sera фильтрующую вату (sera filter wool)** быстро и полностью удаляет связанные частицы взвесей. (При необходимости, удалите осевшие на дно частицы с помощью **sera грунтоочистителя (sera gravel washer)**. Обеспечьте усиленную аэрацию в течение всего периода применения!

**Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте!**
Качественные товары **sera**, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

**Дистрибуторы в России:**

**ООО «Данио», Московская обл., 141033 Пирогово, ул. Совхозная, д. 2-А**
**ООО «Агидис», 195027 Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60**
**Производитель: sera ГмбХ, Борсигштр. 49, 52525 Хайнсберг, Германия**
**Сделано в Германии**

### 使用说明：

为防止酸跌危险，请勿在碳酸盐硬度低于6°dKH时使用本品。（使用本品前请用 **sera 碳酸盐硬度测试剂**检测碳酸盐硬度；需要时用 **sera 碳酸盐硬度/酸碱值调高剂**将其调高；使用过程中请使用 **sera 酸碱值测试剂**检测酸碱值。）按每20公升水5毫升 **sera 磷酸盐去除剂**的比例添加本品。使用过流效率良好的细过滤器材（例如 **sera 羊毛绒过滤器棉**）能将凝结后的颗粒迅速滤出。如有絮凝物沉积，请用 **sera 底砂清洗器**清除。使用期间应保障鱼缸内充分的空气流通。
**请勿置于儿童或宠物可触及处。**
咨询或购买产品请联系 **sera** 专业经销商。

### 【使用方法】

碳酸盐硬度が6 °dKH 以下の場合は使用しないでください。急激な酸化が起こり危険です。（ご使用前に**セラ kHテスト**で測定し、場合によっては、**セラ KH/pHプラス**でKH値を上げてください。本品使用中の水質のpH値は、**セラ pHテスト**で測定できます。）水20 リットルにつき、5mlの **セラ フォスベック クリア** を投入してください。**セラ フィルターウール**等で効果的にろ過することで、結合した濁り成分を素早く除去できます。フレーク状になって沈殿した場合は、**セラ 底砂ウォッシャー**で簡単に取り除けます。使用中はエアレーションをしっかり行ってください。

**お子様やペットの手の届かない場所に保管してください。**
**セラ**製品および製品に関する情報は、**セラ**ショップでお求めいただけます。

### 사용설명서:

탄산염경도 6 ° dKH 이하에서는 사용하지 말 것 – 급산성화 위험! (사용전 **세라 kH 테스트** 로 측정; 필요하면 **세라 KH/pH 플러스**로 증가시켜줌; 사용중 **세라 pH 테스트**로 pH 값을 검사.) 5ml의 **세라 포스벡 클리어**를 20 리터 물에 투입, 교착된 입자는 효과적 걸림여과를 통해 (예: **세라 필터울**) 급속도로 제거된다. 가라앉은 덩어리들은 **세라 그레벨 워셔**로 제거할 수 있다. 사용중 환기를 잘 해주어야 함!
**어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 장소에 보관하십시오!**
**세라** 고질 상품 구입 및 상담은 전문점에서만 가능합니다.

## SA تعليمات الإستعمال

**سيرافوسفك-كليسر (sera phosvec-clear)** • إزالة التكررات والفوسفات – إزالة التكررات المعننية – من أجل ماء نظيف وجلي كالبور. يمكن أن تؤدي المواد العضوية الميتة أيضا المواد العضوية الميتة إلى التكررات. يمكن لهذه الأخيرة أن ترفع من نسبة الفوسفات في الماء وأن تسبب بذلك نمو الطحالب. **سيرافوسفك-كليسر** يربط التكررات فوراً ويحببها جلية للترشح. تتم في نفس الوقت إزالة الفوسفات الفاضل ومد نمو الطحالب.

- يزيل التكررات المعننية

- يزيل الفوسفات

- من أجل ماء نظيف وجلي كالبور

تحصل على منتجات سيراف ذات النوعية وعلى الإستشارة بالمحلات المتخصصة.